



# Le kamishibai

## Qu'est – ce qu'un kamishibai ?

Le kamishibai est une technique de contage japonaise.

Cette technique est basée sur l'utilisation d'images cartonnées qui défilent dans un petit théâtre en bois ou en carton à deux ou trois portes. On appelle alors ce petit théâtre un butai.

Généralement fabriqué en bois, il est le plus souvent constitué de trois parties repliables : les deux volets sur les côtés assurent la stabilité de l'objet et le troisième sert de frontispice.



## Petite histoire du kamishibai

Autrefois au XIIème siècle, les moines bouddhistes utilisaient des emaki (rouleaux de dessins) pour transmettre des histoires aux gens illettrés. Ce n'est qu'en 1923 qu'apparaît le 1<sup>er</sup> kamishibai pour enfant intitulé la Chauve souris d'or. Dans les années 1950, les kamishibai connaissent un grand succès. Près de 50 000 conteurs se produisent alors dans tout le Japon. Les conteurs emmenaient alors leur kamishibai dans la rue pour créer des animations.



## Comment utiliser le kamishibai ?

Pour raconter l'histoire le conteur utilise des planches cartonnées. Chaque image présente un épisode du récit. Le **recto** de la planche, tourné vers le public, est entièrement couvert par l'illustration alors que le **verso** est réservé au texte. Sur le recto se trouve une vignette en noir et blanc reproduisant le dessin vu par les spectateurs. Les planches illustrées sont alors introduites dans la **glissière** du butai. Le conteur ouvre les deux volets **latéraux** pour assurer l'équilibre de l'ensemble. Généralement posé sur une table, il était posé à l'origine sur l'arrière d'un vélo.

Le conteur doit être attentif **aux indications scéniques** du texte. Il peut faire glisser lentement ou rapidement les illustrations afin de créer des effets de surprise ou de vitesse dans le récit. Parfois le conteur rajoute des bruitages ou fond sonore.

